

# Shabbat B'har

## 25 May 2024 17 Iyyar 5784

### Torah Reading

#### Leviticus 25:39-26:2

(39) If your kin under you continue in straits and must be given over to you, do not subject them to the treatment of a slave. (40) Remaining with you as a hired or bound laborer, they shall serve with you only until the jubilee year. (41) Then they, along with any children, shall be free of your authority; they shall go back to their family and return to the ancestral holding.— (42) For they are My servants, whom I freed from the land of Egypt; they may not give themselves over into servitude.— (43) You shall not rule over them ruthlessly; you shall fear your God. (44) Such male and female slaves as you may have—it is from the nations round about you that you may acquire male and female slaves. (45) You may also buy them from among the children of aliens resident among you, or from their families that are among you, whom they begot in your land.

ויקרא כ"ה:ל"ט-כ"ו:ב'  
 (לט) וְכִי־יִמְוֶךָ אֶחָיֶד עִמָּךְ  
 וְנִמְכַרְלָךְ לֹא־תַעֲבֹד בּוֹ עַבְדָּת  
 עָבָד: (מ) כְּשֹׁכִיר כְּתוֹשֵׁב יִהְיֶה  
 עִמָּךְ עַד־שָׁנַת הַיָּבֵל יַעֲבֹד עִמָּךְ:  
 (מא) וַיֵּצֵא מֵעִמָּךְ הוּא וּבָנָיו עִמּוֹ  
 וְשָׁב אֶל־מִשְׁפַּחְתּוֹ וְאֶל־אֲחֻזַּת  
 אֲבֹתָיו יָשׁוּב: (מב) כִּי־עַבְדֵי הֵם  
 אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ  
 מִצְרַיִם לֹא יִמְכְּרוּ מִמִּכְרֹת עָבָד:  
 (מג) לֹא־תִרְדֶּה בּוֹ בְּפִקּוּךְ וַיִּרְאֵת  
 מֵאֲלֹהֶיךָ: (מד) וְעַבְדֶּךָ וְאִמְתֶּךָ  
 אֲשֶׁר יִהְיוּ־לְךָ מֵאֵת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר  
 סָבִיבְתִיכֶם מֵהֶם תִּקְנוּ עָבָד  
 וְאִמָּה: (מה) וְגַם מִבְּנֵי  
 הַתּוֹשְׁבִים הַגֵּרִים עִמָּכֶם מֵהֶם  
 תִּקְנוּ וּמִמִּשְׁפַּחְתָּם אֲשֶׁר עִמָּכֶם  
 אֲשֶׁר הוֹלִידוּ בְּאֶרְצְכֶם וְהָיוּ לְכֶם  
 לְאֲחֻזָּה: (מו) וְהִתְנַחַלְתֶּם אֹתָם  
 לְבָנֵיכֶם אַחֲרֵיכֶם לְרֵשֶׁת אֲחֻזָּה

These shall become your property: (46) you may keep them as a possession for your children after you, for them to inherit as property for all time. Such you may treat as slaves. But as for your Israelite kin, no one shall rule ruthlessly over another. (47) If a resident alien among you has prospered, and your kin, being in straits, comes under that one's authority and is given over to the resident alien among you, or to an offshoot of an alien's family, (48) [your kin] shall have the right of redemption even after having been given over. [Typically,] a brother shall do the redeeming, (49) or an uncle or an uncle's son shall do the redeeming—anyone in the family who is of the same flesh shall do the redeeming; or, having prospered, [your formerly impoverished kin] may do the redeeming. (50) The total shall be computed with the purchaser as from the year of being given over to the other until the jubilee year; the price of sale shall be applied to the number of years, as though it were for a term as a hired laborer under the other's authority. (51) If many years remain, [your kin] shall pay back for the redemption in proportion to the purchase price; (52) and if few years remain until the jubilee year, so shall it be

לְעֵלָם בְּהֵם תַּעֲבֹדוּ וּבְאֲחֵיכֶם  
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אִישׁ בְּאָחִיו  
 לֹא־תִרְדֶּה בוּ בְּפִרְךָ: {ס}  
 (מז) וְכִי תִשָּׂג יַד גֵּר וְתוֹשֵׁב  
 עִמָּךְ וּמָךְ אַחִיךָ עִמּוֹ וְנִמְכַר לְגֵר  
 תוֹשֵׁב עִמָּךְ אוֹ לְעֵקֶר מִשְׁפַּחַת  
 גֵּר: (מח) אַחֲרַי נִמְכַר גְּאֻלָּה  
 תִּהְיֶה־לוֹ אֶחָד מֵאָחָיו יִגְאֹלֵנוּ:  
 (מט) אוֹ־דָדוֹ אוֹ בֶן־דָּדוֹ יִגְאֹלֵנוּ  
 אוֹ־מִשְׁאֵר בְּשָׂרוֹ מִמִּשְׁפַּחְתּוֹ  
 יִגְאֹלֵנוּ אוֹ־הַשִּׁיגָה יָדוֹ וְנִגְאֹל: (נ)  
 וְחָשַׁב עִם־קִנְיָהּ מִשְׁנַת הַמִּכְרוֹ  
 לוֹ עַד שְׁנַת הַיָּבֵל וְהָיָה כְּסֹף  
 מִמְּכָרוֹ בְּמִסְפַּר שָׁנִים כִּי־מִי  
 שְׁכִיר יִהְיֶה עִמּוֹ: (נא) אִם־עוֹד  
 רַבּוֹת בַּשָּׁנִים לְפִי־הֵן יִשָּׁיב גְּאֻלְתּוֹ  
 מִכְּסָף מִקְנָתוֹ: (נב) וְאִם־מְעֹט  
 נִשְׂאָר בַּשָּׁנִים עַד־שְׁנַת הַיָּבֵל  
 וְחָשַׁב־לוֹ כְּפִי שָׁנָיו יִשָּׁיב  
 אֶת־גְּאֻלְתּוֹ: (נג) כְּשְׁכִיר שְׁנָה  
 בַּשָּׁנָה יִהְיֶה עִמּוֹ לֹא־יִרְדְּנוּ בְּפִרְךָ  
 לְעֵינֶיךָ: (נד) וְאִם־לֹא יִגְאֹל  
 בְּאֻלָּה וַיִּצֵּא בַּשְּׁנַת הַיָּבֵל הוּא  
 וּבְנָיו עִמּוֹ: (נה) כִּי־לִי  
 בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל עֲבָדִים עֲבָדֵי הֵם  
 אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ  
 מִצְרָיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: (א)  
 לֹא־תַעֲשׂוּ לָכֶם אֱלִילִים וּפְסֵל  
 וּמִצְבֵּה לֹא־תִקְיִמוּ לָכֶם וְאַבֶּן

computed: payment shall be made for the redemption according to the years involved. (53) One shall be under the other's authority as a laborer hired by the year; the other shall not rule ruthlessly in your sight. (54) If not redeemed in any of those ways, that person, along with any children, shall go free in the jubilee year. (55) For it is to Me that the Israelites are servants: they are My servants, whom I freed from the land of Egypt—I, your God (יהוה). You shall not make idols for yourselves, or set up for yourselves carved images or pillars, or place figured\**figured* Meaning of Heb. *maskith* uncertain; cf. Num. 33.52. stones in your land to worship upon, for I יהוה am your God. (2) You shall keep My sabbaths and venerate My sanctuary, Mine, יהוה's.

מִשְׁכִּית לֹא תִתְּנוּ בְּאַרְצְכֶם  
לְהִשְׁתַּחֲוֹת עָלֶיהָ כִּי אֲנִי יְהוָה  
אֱלֹהֵיכֶם: (ב) אֶת־שַׁבְּתֹתַי  
תִּשְׁמְרוּ וּמִקֹּדְשֵׁי תִירְאוּ אֲנִי  
יְהוָה: {פ}

### Haftarah Reading

#### Jeremiah 32:6-27

(6) Jeremiah said: The word of GOD came to me: (7) Hanamel, the son of your uncle Shallum, will come to you and say, "Buy my land in Anathoth, for you are next in succession to redeem it by

יִרְמִיָּהוּ לִ"ב:ו'-כ"ז  
(ו) וַיֹּאמֶר יְרִמְיָהוּ הִנֵּה  
דְּבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר: (ז) הִנֵּה  
חֲנַמְיָאֵל בֶּן־שָׁלֹם דָּדֶךָ בָּא אֵלֶיךָ  
לֵאמֹר קְנֵה לְךָ אֶת־שָׂדֵי אֲשֶׁר

purchase.” (8) And just as GOD had said, my cousin Hanamel came to me in the prison compound and said to me, “Please buy my land in Anathoth, in the territory of Benjamin; for the right of succession is yours, and you have the duty of redemption. Buy it.” Then I knew that it was indeed the word of GOD. (9) So I bought the land in Anathoth from my cousin Hanamel. I weighed out the money to him, seventeen shekels of silver. (10) I wrote a deed, sealed it, and had it witnessed; and I weighed out the silver on a balance. (11) I took the deed of purchase, the sealed text and the open one according to rule and law, (12) and gave the deed to Baruch son of Neriah son of Mahseiah in the presence of my kinsman Hanamel, of the witnesses who were named in the deed, and all the Judeans who were sitting in the prison compound. (13) In their presence I charged Baruch as follows: (14) Thus said GOD of Hosts, the God of Israel: “Take these documents, this deed of purchase, the sealed text and the open one, and put them into an earthen jar, so that they may last a long time.” (15) For thus said GOD of Hosts, the God of Israel: “Houses, fields, and vineyards shall again be purchased in this land.” (16) But after I had given the deed to Baruch

בְּעֵנְתוֹת כִּי לִךְ מִשְׁפָּט הַגְּאֹלָה  
 לְקָנוֹת: (ח) וַיָּבֵא אֵלַי חֲנַמְאֵל  
 בְּיַדְדִי כַדְבָר יְהוָה אֶל־חֲצַר  
 הַמְטָרָה וַיֹּאמֶר אֵלַי קְנֵה נָא  
 אֶת־שְׂדֵי אֲשֶׁר־בְּעֵנְתוֹת אֲשֶׁר  
 בְּאֶרֶץ בְּנֵי־מִין כִּי־לִךְ מִשְׁפָּט  
 הַיְרֻשָׁה וְלִךְ הַגְּאֹלָה קְנֵה־לִךְ  
 וְאֲדַע כִּי דְבַר־יְהוָה הוּא: (ט)  
 וָאֶקְנֵה אֶת־הַשְּׂדֵה מֵאֵת חֲנַמְאֵל  
 בְּיַדְדִי אֲשֶׁר בְּעֵנְתוֹת  
 וָאֲשַׁקְלָה־לוֹ אֶת־הַכֶּסֶף שִׁבְעָה  
 שְׁקָלִים וְעִשְׂרֵה הַכֶּסֶף: (י)  
 וָאֶכְתַּב בְּסֵפֶר וָאֶחַתְּם וָאֶעַד  
 עֵדִים וָאֲשַׁקֵּל הַכֶּסֶף בְּמֵאזְנַיִם:  
 (יא) וָאֶקַּח אֶת־סֵפֶר הַמְקִנָּה  
 אֶת־הַחֲתוּם הַמְצֻוֶה וְהַחֲקִים  
 וְאֶת־הַגְּלוּיִ: (יב) וָאֶתַּן אֶת־הַסֵּפֶר  
 הַמְקִנָּה אֶל־בְּרוּךְ בֶּן־נְרִיָּה  
 בֶּן־מַחְסִיָּה לְעֵינַי חֲנַמְאֵל דְּדִי  
 וְלְעֵינַי הָעֵדִים הַכְּתוּבִים בְּסֵפֶר  
 הַמְקִנָּה לְעֵינַי כָּל־הַיְהוּדִים  
 הַיֹּשְׁבִים בְּחֲצַר הַמְטָרָה: (יג)  
 וָאֶצְוֶה אֶת־בְּרוּךְ לְעֵינֵיהֶם לֵאמֹר:  
 (יד) כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי  
 יִשְׂרָאֵל לְקוֹחַ אֶת־הַסֵּפָרִים  
 הָאֵלֶּה אֵת סֵפֶר הַמְקִנָּה הַזֶּה  
 וְאֵת הַחֲתוּם וְאֵת סֵפֶר הַגְּלוּי  
 הַזֶּה וְנָתַתֶּם בְּכַל־יְחָרָשׁ לְמַעַן  
 יַעֲמְדוּ יָמִים רַבִּים: {ס}

son of Neriah, I prayed to GOD: (17)  
 “Ah, my Sovereign GOD ! You made  
 heaven and earth with Your great  
 might and outstretched arm.

Nothing is too wondrous for You!

(18) You show kindness to the  
 thousandth generation, but visit the  
 guilt of the parents upon their  
 children after them. O great and  
 mighty God whose name is GOD of  
 Hosts, (19) wondrous in purpose  
 and mighty in deed, whose eyes  
 observe all the ways of mortals, so as  
 to repay each one according to their  
 ways, and with the proper fruit of  
 their deeds! (20) You displayed  
 signs and marvels in the land of  
 Egypt with lasting effect, and won  
 renown in Israel and among  
 humankind to this very day. (21)  
 You freed Your people Israel from  
 the land of Egypt with signs and  
 marvels, with a strong hand and an  
 outstretched arm, and with great  
 terror. (22) You gave them this land  
 that You had sworn to their fathers  
 to give them, a land flowing with  
 milk and honey, (23) and they came  
 and took possession of it. But they  
 did not listen to You or follow Your  
 Teaching; they did nothing of what  
 You commanded them to do.

Therefore you have caused all this  
 misfortune to befall them. (24) Here  
 are the siege mounds, raised against  
 the city to storm it; and the city,

(טו) כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת  
 אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עוֹד יִקְנֶנּוּ בְּתֵימָם  
 וְשָׂדוֹת וּכְרָמִים בְּאֶרֶץ הַזֹּאת:  
 {פ}

(טז) וְאַתְּ פָּלַל אֱלֹהֵי הַנְּהוּ אַחֲרַי  
 תַּתִּי אֶת־סִפְרֵי הַמִּקְנָה אֶל־בְּרוּךְ  
 בְּיַדְךָ לֵאמֹר: (יז) אֲהֵה אֲדַנִּי  
 יְהוָה הִנֵּה! אַתָּה עָשִׂיתָ  
 אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ בְּכַחַךְ  
 הַגָּדוֹל וּבְזִרְעָה הַנְּטוּיָה לֹא־יִפְלֵא  
 מִמֶּךָ כֹּל־דָּבָר: (יח) עָשָׂה חֶסֶד  
 לְאֲלֹפִים וּמִשְׁלֵם עֵינֵי אָבוֹת  
 אֶל־חֵיק בְּנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם הָאֵל  
 הַגָּדוֹל הַגְּבוּר יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ:  
 (יט) גָּדַל הָעֵצָה וְרַב הָעֲלִילָה  
 אֲשֶׁר־עִינֶיךָ פָּקַחוֹת עַל־כָּל־דַּרְכֵי  
 בְּנֵי אָדָם לִתֵּת לְאִישׁ כְּדַרְכֵּי  
 וּכְפָרֵי מַעֲלָלָיו: (כ) אֲשֶׁר־שָׁמַתָּ  
 אֶת־הַיָּם וּמִפְתֵּימָם בְּאֶרֶץ־מִצְרַיִם  
 עַד־הַיּוֹם הַזֶּה וּבִישְׂרָאֵל וּבְאָדָם  
 וְתַעֲשֶׂה־לָּךְ שֵׁם כִּיּוֹם הַזֶּה: (כא)  
 וְתִצֵּא אֶת־עַמְּךָ אֶת־יִשְׂרָאֵל  
 מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּאֶתְנוֹת וּבְמוֹפְתִים  
 וּבְיַד חֲזָקָה וּבְאִזְרוּעַ נְטוּיָה  
 וּבְמוֹרָא גָּדוֹל: (כב) וְתִתֵּן לָהֶם  
 אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ  
 לְאֲבוֹתֶם לִתֵּת לָהֶם אֶרֶץ זָבֹת  
 חֶלֶב וְדָבָשׁ: (כג) וַיֵּבֵאוּ וַיִּרְשׁוּ  
 אֶתְהָ וְלֹא־שָׁמְעוּ בְּקוֹלְךָ

because of sword and famine and pestilence, is at the mercy of the Chaldeans who are attacking it. What You threatened has come to pass—as You see. (25) Yet You, my Sovereign GOD, said to me: Buy the land for money and call in witnesses—when the city is at the mercy of the Chaldeans!” (26) Then the word of GOD came to Jeremiah: (27) Behold I am GOD, the God of all flesh. Is anything too wondrous for Me?

(ובתרותך) [ובתורתך] לא־הִלְכוּ  
את כָּל־אֲשֶׁר צִוִּיתָה לָהֶם לַעֲשׂוֹת  
לֹא עָשׂוּ וַתִּקְרָא אֹתָם אֶת  
כָּל־הָרָעָה הַזֹּאת: (כד) הִנֵּה  
הַסְּלֹלוֹת בָּאוּ הָעִיר לְלִכְדֵּהָ  
וְהָעִיר נִתְּנָה בְיַד הַכַּשְׂדִּים  
הַנִּלְחָמִים עָלֶיהָ מִפְּנֵי הַחֶרֶב  
וְהָרָעָב וְהַדָּבָר וְאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ הִיא  
וְהַנֶּהָר רָאָה: (כה) וְאַתָּה אָמַרְתָּ  
אֵלַי אֲדַנִּי יְהוָה קִנְהִי־לְךָ הַשָּׂדֶה  
בַּכֶּסֶף וְהָעֵד עֲדִים וְהָעִיר נִתְּנָה  
בְיַד הַכַּשְׂדִּים: {ס} (כו)  
וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יִרְמְיָהוּ  
לֵאמֹר: (כז) הִנֵּה אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי  
כָּל־בָּשָׂר הַמִּמְּנִי יִפְּלֵא כָּל־דְּבָר: